## XIRU 18<sup>ème</sup> édition

# Festival de musique et création en Pays Basque 30, 31 et 32 mars 2007

### A QUI APPARTIENT LA TERRE?

De l'Amazonie à la Palestine, de la Soule à la Corse, du berger basque sans terre au nomade rom de partout sur la terre, de la gestion collective à la spéculation sauvage, de l'indien au cow-boy en quête de terres « vierges », de manger pour vivre à vivre pour manger, se pose cette question, et ce depuis quelques lunes. Peut être bien depuis qu'on a oublié qu'on lui appartient, nous. Lürra badügü, ala Lürrak bagütü, telle est la question, vue d'ici, en basque, du festival XIRU de Gotein Libarrenx. Pour ses 18 ans, à l'âge où on cherche son premier appart, c'est pas gagné mais la flamme est là pour le festival qui parle du pays avec ses mots à lui. Mots de langues et de musiques diverses et curieuses, discours de politique, pardon de poétique générale du particulier « élément-terre ».

#### O Vendredi 30 mars : Garindein 21h :

#### « GARINDAINE LUR GAINE » ou A qui appartient la terre

spectacle travail pratique de poésie appliquée, spécialité de XIRU, chaque année dans un village de la Soule, avec les artistes, les amateurs, les professionnels, les publics, les amassionnels, les promateurs, les empêchés, bref toi et moi, c'est la vie!

XAVIER PINON (photographe-Paris) : Projection de photos de terres qui se transforment CIE SUAK (création pyrotechnique-Pays Basque) : création mondiale du plus petit feu d'artifice au monde!

JON MAIA (poète improvisateur bertsulari-Gipuzkoa-Pays Basque)

**KARIDADEKO BENTA** (musique de rue-Pays basque-Gipuzkoa) : musique nomades nées à Zumaia, face à la mer

AINARAK ET OILARRAK, MIXEL AROTZE (Chanteurs de Garindein): ils chantent leur village, leur pays, notre langue, mais ce soir c'est pas à la télé, c'est dans la rue! CLOWNS NAFARRA-XIBERO: de Soule et de Navarre, il travaillent le regard sur leur terre, par le sensible; le rire c'est trop sérieux pour ne plus l'oser quand on est grand... KORRIKA: la course relais pour la langue basque passe à Garindein, pendant le spectacle, au milieu du spectacle, cette langue on lui court après, depuis quelques millénaires, et c'est pas près de s'arrêter

#### o Samedi 31 mars :Gotein

10h30 : **entretiens de XIRU** : « A qui appartient la terre ? » témoignages débat simple et direct avec les artistes de XIRU, et ceux qui travaillent sur le sujet, rien à vendre, rien à louer, tout à partager (tiens ça c'est une idée !)

21h : Spectacle à la scène nationale-locale du pays de Gotein : LURREAN SORTU (né sur la terre)

En invité d'honneur un peuple qui n'en a jamais eu (de terre à lui) :

**FANFARE VAGABONTU** (fanfare tzigane-rom de Roumanie) : histoire d'une musique d'un peuple qui marche, et depuis mille ans !

**DUO ALFRED SPIRLI-GERALDINE KELLER** (Percussions-chant-Lyon-Alsace): ils reviennent à XIRU, cette fois pour un duo inédit de poésie les pieds sur terre et la tête...

**KARIDADEKO BENTA** (Musique et chant-Gipuzkoa-Pays basque) : des textes et des musiques qui voyagent bien au-delà du pays, de la Turquie à Ternua, terre neuve des pêcheurs basques

**XIBEROKO BENTA :** projet-résidence-création entre musiciens de la Soule et du Gipuzkoa ; le voyage de Karidadeko Benta croise notre petite province pour humer son vent du sud

Avec : **KARIDADEKO BENTA**, **OIHERKOREN TXARANGA** (Fanfare de la Soule formée autour de Mixel Etxekopar lors de la pastorale Oiherkoren Trajeria créée dans la montagne d'Ahüzki en 2006, **AMAREN ALABAK** (chanteuses de Soule).

#### o Dimanche 1<sup>er</sup> avril: Libarrenx UTURZABALA IV

Quatrième année, quatrième œuvre créée pour XIRU et installée sur le site pour longtemps, quatrième parcours artistique, qui dure toute l'année.

10h30 : **PARTIE DE PELOTE** : quatre hommes en blanc, à mains nues, qui donnent le meilleur d'eux mêmes, les bertsulari de Soule qui sont les meilleurs...d'eux-mêmes, les danseurs du village, les txistulari de Basse Navarre et Labourd

#### 11h30: PARCOURS SPECTACLE:

spectacle inaugural de l'oeuvre de **GUANES ETCHEGARAY** (sculpteur-Amorots-Pays Basque, création de XIRU) qui enrichira le parcours-exposition artistique en plein air créé par Xiru il y a 4 ans sur le parcours artistique Uturzabala; ce site est visité chaque année par des milliers de personnes et tous les dix ans par une crue du gave...Installations de **UZTARO** (atelier d'art-Soule), des élèves du collège de Tardets, du penseur de Gotein, de Maitena Lougarot

Avec : FANFARE VAGABONTU (tziganes de Roumanie), ALFRED SPIRLI, GERALDINE KELLER et MIXEL ETXEKOPAR (Percussions-voix-flûtes Lyon-Alsace-Soule), JON MAIA (Bertsulari), CLOWNS NAFARRA XIBERO (clowns de la Soule et de Bera- Navarre-Pays Basque sud)

13h : repas champêtre : on apporte son repas, ou bien on trouve sur place de quoi se restaurer.

15h: spectacles-rencontre:

**CHRISTIAN VIEUSSENS** : chroniques du bassin d'Arcachon, senties, contées, racontées, entre mémoire d'ostréiculteurs et spéculation sauvage.

**FANFARE VAGABONTU:** ils jouent ce qu'ils sont, et ils nous le racontent, simplement, occasion pour nous de connaître mieux ce peuple de partout sur la terre...

XIRU est un évènement majeur (18 ans) et il fait dorénavant...ce qu'il peut!

#### Autour de XIRU:

Ateliers de bertsu avec Jon Maia, destiné aux apprentis improvisateurs de Soule, enfants et adultes. Journée en partenariat avec IKAS centre pédagogique en langue basque, destinée aux jeunes des écoles bilingues de la Soule, avec la participation des jeunes de Chéraute en parcours culturel danse. Participation jour après jour des enfants de l'école de Gotein à la résidence de Guanes Etchegaray.

Renseignements réservations :

Abotia: 05 59 28 32 16 <u>Mixeletxekopar@wanadoo.fr</u>

Site EKE- Institut Culturel Basque-XIRU Création graphique : Uztaro-Menditte